

## Решение VII/3–III/3

### Утверждение плана работы

*Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на совместном заседании,*

*ссылаясь на пункт 2 f) статьи 11 Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, в котором указывается, что Совещание Сторон рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции,*

*ссылаясь также на пункт 4 f) статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке, в котором указывается, что Совещание Сторон Протокола рассматривает и принимает любые дополнительные меры, в том числе меры, согласно Протоколу и Конвенции, подлежащие совместному осуществлению, которые могут потребоваться для достижения целей Протокола,*

*признавая, что Сторонам Конвенции и Протокола крайне необходимо в полной мере выполнять свои правовые обязательства, возникающие в связи с этими договорами,*

*признавая также, что Сторонам Конвенции и Протокола следует предпринимать действия по обеспечению максимально эффективного применения ими соответственно Конвенции и Протокола с целью достижения максимально полезных практических результатов,*

*признавая, что Конвенция и, в частности, Протокол к ней создают основу для интегрирования экологических проблем, включая проблемы здоровья, в деятельность в области развития и в секторальные планы и программы и, в соответствующих случаях, в политику и законодательство и что, следовательно, их эффективное применение способствует оказанию странам поддержки в достижении целей в области устойчивого развития, установленных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,*

*признавая с удовлетворением ценную работу, проделанную в соответствии с планом работы, утвержденным на шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и на второй сессии Совещания Сторон Протокола (решение VI/3–II/3), в частности:*

a) *предпринятые Сторонами и субъектами, не являющимися Сторонами, шаги по обеспечению соответствия их систем оценки воздействия на окружающую среду положениям Конвенции и Протокола, а также по представлению надлежащей отчетности;*

b) *рабочие совещания и пилотные проекты по развитию субрегионального сотрудничества и наращиванию потенциала в области оценки воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценки, которые были организованы правительствами Азербайджана, Армении, Беларуси, Германии, Грузии, Латвии, Литвы, Марокко, Республики Молдова, Российской Федерации и Украины;*

c) *семинары по обмену информацией о надлежащей практике, которые были организованы секретариатом от имени правительств Беларуси и Украины и Европейским инвестиционным банком;*

d) *подготовку руководящих материалов и рекомендаций в интересах совершенствования работы по осуществлению Конвенции и Протокола, в частности в отношении:*

i) *применения Конвенции к вопросам, связанным с атомной энергетикой;*

- ii) планирования землепользования, размещения объектов, на которых осуществляется опасная деятельность, и связанных с ними аспектов безопасности;
- iii) реформирования правовых и институциональных структур в связи с применением Протокола по стратегической экологической оценке;
- е) подготовку секретариатом информационно-пропагандистских материалов, включая видеофильм и брошюру о Протоколе и выгодах его применения,

*с удовлетворением отмечая*, что деятельность, предусмотренная планом работы, который был принят Совещаниями Сторон Конвенции и Протокола на их шестой и второй сессиях соответственно, за исключением отмененных видов деятельности, был выполнен приблизительно на 77% и что при этом виды деятельности со степенью приоритетности 1 и 2 были выполнены на 100, а со степенью 3 – на 75%<sup>1</sup>,

*с удовлетворением отмечая также*, что процесс выполнения всех оставшихся видов деятельности плана работы идет или уже запланирован и что, как ожидается, они будут завершены в следующий межсессионный период,

*с сожалением признавая*, что попытки ускорить официальное открытие Конвенции для стран, находящихся за пределами региона Европейской экономической комиссии (ЕЭК), натолкнулись на юридические препятствия,

*желая* принять реалистичный межсессионный план работы по Конвенции и Протоколу, заблаговременно обеспечив финансирование для предусмотренных в плане работы видов деятельности,

*с озабоченностью отмечая*, однако, ограниченность финансовых средств, имеющихся для поддержки осуществления предусмотренных планом работы видов деятельности,

1. *постановляют*, что виды деятельности, для которых финансирование не определено, должны оставаться на листе ожидания, приведенном в приложении II к настоящему решению, пока не будет выделено соответствующее финансирование, и предлагают Сторонам Конвенции и Протокола и другим заинтересованным субъектам активно изыскивать возможности для обеспечения их финансирования и осуществления;

2. *утверждают* план работы и лист ожидания видов деятельности на период 2017–2020 годов в том виде, в каком они изложены в приложениях I и II к настоящему решению;

3. *призывают* Стороны, а также предлагают субъектам, не являющимся Сторонами, организовывать и проводить семинары, рабочие совещания и встречи и активно участвовать в их работе с целью содействия осуществлению и соблюдению Конвенции и Протокола;

4. *предлагают* Сторонам повысить уровень устойчивой доступности финансирования для предусмотренных планом работы видов деятельности, в том числе включенных в лист ожидания, а также предлагают заинтересованным Сторонам, организациям и другим заинтересованным субъектам оказывать поддержку мобилизации средств и ресурсов на эти виды деятельности;

---

<sup>1</sup> Видам деятельности, предусмотренным в бюджете, принятом Конвенцией и Протоколом на период до шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и первой сессии Совещания Сторон Протокола и содержащимся в приложении I к решению VI/4–II/4, была присвоена степень приоритетности 1 или 2. Прочие виды деятельности, предусмотренные в плане работы, которые, по возможности, финансировались за счет целевых взносов Сторон или в рамках финансирования проектов, имеют степень приоритетности 3.

5. *предлагают* соответствующим органам или учреждениям, будь то национальным или международным, правительственным или неправительственным, и, возможно, исследователям и консультантам по согласованным видам деятельности активно участвовать в предусмотренной в плане работы деятельности, в соответствующих случаях;

6. *предлагают* Исполнительному секретарю ЕЭК продолжать оказывать поддержку работе по Конвенции и Протоколу, содействуя проведению деятельности, предусмотренной планом работы, и обеспечивая предоставление официальной документации для этой деятельности и публикацию ее результатов на трех официальных языках ЕЭК, в соответствующих случаях. Публикации, предполагающие глобальный информационный охват, должны обрабатываться и переводиться конференционными службами Организации Объединенных Наций и распространяться на шести языках Организации Объединенных Наций;

7. *постановляют*, что в межсессионный период до намеченных на 2020 год следующих сессий Совещаний Сторон Конвенции и Протокола Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке проведет свои совещания весной 2018 года, весной 2019 года и осенью 2019 года и что Комитет по осуществлению проведет в общей сложности девять сессий из расчета три раза в год – весной, осенью и зимой;

8. *поручают* секретариату готовить предварительные повестки дня и другую официальную документацию для сессий, упомянутых выше в пункте 7, и доклады об их работе, а также издавать эти документы на трех официальных языках ЕЭК.

## Приложение I

### План работы по осуществлению Конвенции и Протокола к ней на период 2017–2020 годов

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
<b>I. Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола</b>					Большинство статей, указанных в расходах Комитета по осуществлению и секретариата. Исключения указываются ниже.
Повышение эффективности осуществления и соблюдения Конвенции и Протокола					
	I.1 Рассмотрение Комитетом по осуществлению представленных материалов по вопросам соблюдения и инициатив Комитета	Работа проводится Комитетом по осуществлению при поддержке секретариата.	Рекомендации относительно полученных материалов по вопросам соблюдения и инициатив Комитета	2017–2020 годы; документы должны быть представлены СС 8 и СС/СС 4	Возможно, потребуются средства для перевода представленных материалов (10 000 долл. США).
	I.2 Доклад о деятельности Комитета для СС 8 и СС/СС 4	Работа проводится Комитетом по осуществлению при поддержке секретариата.	Доклады о работе сессий Комитета и сводный доклад для СС 8 и СС/СС 4	2017–2020 годы; документы должны быть представлены СС 8 и СС/СС 4	–
	I.3 В случае необходимости, пересмотр структуры, функций и рабочих правил Комитета	Работа проводится Комитетом по осуществлению при поддержке секретариата.	Возможный пересмотр структуры, функций и рабочих правил Комитета	2017–2020 годы; документы должны быть представлены СС 8 и СС/СС 4	–
	I.4 Рассмотрение итогов пятого обзора осуществления Конвенции и второго обзора осуществления Протокола	Работа проводится Комитетом по осуществлению при поддержке секретариата.	Резюме вопросов соблюдения в контексте пятого обзора осуществления Конвенции и второго обзора осуществления Протокола	К концу 2017 года	–

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	I.5 Распространение среди Сторон Конвенции вопросников для подготовки докладов об осуществлении Конвенции и Протокола в 2016–2018 годах	Работа проводится секретариатом.	Возвращенные к установленному сроку заполненные вопросники	Выпуск вопросников: к концу октября 2018 года Возврат вопросников: к концу марта 2019 года	–
	I.6 Подготовка проектов обзоров осуществления Конвенции и Протокола	Работа проводится секретариатом.	Проект шестого обзора осуществления Конвенции и проект третьего обзора осуществления Протокола – для рассмотрения Комитетом по осуществлению, Рабочей группой по ОВОС и СЭО, СС 8 и СС/СС 4	Представление проектов обзоров Комитету и Рабочей группе осенью 2019 года и СС 8 и СС/СС 4	Необходимы средства для оплаты внешних консультантов и перевода национальных докладов (25 000 долл. США необходимо выделить из основного бюджета) <sup>a</sup>
	I.7 Оказание законодательной помощи Казахстану на этапе, предшествующем присоединению, включая консультирование по составлению национального законодательства, с целью содействия ратификации и осуществлению Протокола и осуществлению Конвенции	Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при содействии национального партнера и при поддержке секретариата.	Рекомендации стране по укреплению потенциала, в том числе по проекту нового законодательства, поправкам к законодательству, процедурам и институциональным механизмам	2017–2018 годы	Расходы: приблизительно 35 000 долл. США на подготовку проектов законодательных актов, а также взносы в натуральной форме Казахстана в виде услуг национальных экспертов и обеспечения устного перевода  Финансирование по линии Европейского союза <sup>b</sup> , возможное дополнительное финансирование Швейцарией обзора законодательства по ОВОС

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
I.8 Размещение подборки выводов и мнений Комитета в отношении Конвенции и Протокола на веб-сайте		Работа проводится секретариатом.	Онлайновая подборка выводов и мнений Комитета	Ежегодные обновления	–
I.9 Проект круга ведения по разработке возможных руководящих указаний относительно применимости Конвенции к решениям о продлении срока эксплуатации атомных электростанций, включая рабочее совещание для обсуждения и вынесения рекомендации относительно их утверждения Рабочей группой по ОВОС и СЭО		Страны-руководители: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии  Круг ведения должен быть разработан специальной рабочей группой, в состав которой войдут, в частности, следующие государства-участники <sup>c</sup> : Армения, Австрия, Болгария, Чехия, Франция, Финляндия (требует подтверждения), Германия, Греция (требует подтверждения), Италия (требует подтверждения), Люксембург (требует подтверждения), Польша (требует подтверждения), Португалия (требует подтверждения), Словакия, Испания, Украина, Соединенное Королевство и Европейская комиссия, выполняющая функции секретариата группы. (Состав специальной группы впоследствии может быть расширен для включения международных организаций и НПО, в соответствии с решением Рабочей группой по ОВОС и СЭО.)	Проект круга ведения возможного руководящего документа	Первое совещание специальной группы в четвертом квартале 2017 года, после которого состоится по крайней мере еще одно совещание до начала седьмого совещания Рабочей группы по ОВОС и СЭО (сроки предстоит определить).  Круг ведения и возможный расширение состава специальной рабочей группы будут согласованы Рабочей группой по ОВОС и СЭО в мае 2018 года.	–

Цели деятельности	Метод работы (мероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	Сроки	Бюджет
<p><b>II. Субрегиональное сотрудничество и наращивание потенциала в целях укрепления контактов между Сторонами и другими субъектами, включая государства, расположенные за пределами региона ЕЭК</b></p>	<p>I.10 Завершение работы по совершенствованию и обновлению Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии:</p>	<p>Это рабочее совещание будет организовано специальной рабочей группой при участии, в частности, Комитета по осуществлению, гражданского общества и, возможно, МАГАТЭ и АЯЭ/ОЭСР.</p>	<p>Обновленное и усовершенствованное Руководство</p>	<p>К 2020 году</p>	<p>Финансирование Швейцарией</p>
	<p>а) одно субрегиональное совещание (которое будет приурочено к субрегиональной конференции на Украине (см. пункт II.C b));</p>	<p>Работа, проводимая центральноазиатскими странами при поддержке внешних консультантов и секретариата</p>		<p>октябрь–ноябрь 2017 года</p>	<p>Путевые расходы на поездки, финансируемые за счет средств, сэкономленных в предыдущий период</p>
	<p>б) обзоры национального законодательства с точки зрения соблюдения положений Конвенции и разработка рекомендаций (по совершенствованию части III проекта Руководства).</p>			<p>К лету 2018 года</p>	<p>Расходы: примерно 7 000–10 000 долл. США из расчета на страну для оплаты услуг консультантов</p>
			<p>Единое понимание требований к осуществлению Конвенции и Протокола Возможная разработка многосторонних соглашений Возможная подготовка руководства по таким субрегиональным вопросам, как участие общественности и роль НПО</p>		

Цели деятельности	Метод работы (мероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	Сроки	Бюджет
<p>Более эффективное применение Конвенции и Протокола к ней в субрегионах</p> <p>Поощрение сотрудничества во всех субрегионах</p> <p>Повышение профессиональной квалификации должностных лиц и повышение уровня осведомленности общественности, включая НПО, а также должностных лиц на всех соответствующих административных уровнях в отношении СЭО и трансграничной ОВОС, а также применения Конвенции и Протокола к ней</p> <p>Единое понимание элементов деятельности по применению и возможные многосторонние соглашения</p> <p>Усиление координации между природоохранным законодательством договорами</p>	<p><b>II.A Субрегион Балтийского моря</b></p> <p>Проведение двух совещаний по темам, которые будут определены странами-руководителями</p> <p><b>II.B Субрегион Юго-Восточной Европы</b></p> <p>Специальное заседание по осуществлению Конвенции, Протокола и Бухарестского соглашения в субрегионе</p>	<p>Должны быть организованы странами-руководителями: Данией, Финляндией и Швецией</p> <p>Страны/организации-руководители: Хорватия, Румыния и Словения; в рамках проводимой в Хорватии региональной конференции по ОВОС</p>	<p>Доклады о работе рабочих совещаний</p> <p>Доклады о рабочих совещаниях и возможные доклады по конкретным вопросам</p>	<p>а) осень 2018 года (на судне, курсирующем между Финляндией и Швецией);</p> <p>б) осень/зима 2019 года в Дании</p> <p>14 сентября 2017 года в Водиче, Хорватия</p>	<p>Взносы в натуральной форме</p> <p>Взносы в натуральной форме (однако требуются средства для покрытия путевых расходов дополнительных экспертов/участников)</p>



<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
<p><b>П.С Восточная Европа, Кавказ, Центральная Азия и другие регионы</b></p> <p>Проведение на субрегиональном уровне мероприятий по координации и обмену информацией об успешных результатах, проблемах, путях их решения и накопленном опыте, а также о результатах мероприятий по укреплению потенциала в области ОВОС и СЭО и последующее распространение информации об итогах семинаров во всех странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, в том числе среди широкой общественности и НПО:</p> <p>а) субрегиональное совещание на основе обновленного Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии;</p>	<p>Работа проводится странами-руководителями/принимающими странами при поддержке секретариата и местного партнера/НПО в плане логистического обеспечения.</p>	<p>Страна-руководитель/принимающая страна: Кыргызстан. Участие всех стран Центральной Азии. Участие может быть расширено с целью охвата стран, находящихся за пределами ЕЭК, например стран Юго-Восточной Азии. (Может быть организовано в увязке с субрегиональным мероприятием по координации и обмену опытом, намеченным к проведению на Украине в конце 2017 года.)</p>	<p>Распространение информации об итогах семинаров: все страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии</p> <p>Доклад(ы) о работе рабочего(их) совещания(ий)</p>	<p>Осень 2017 года</p>	<p>Часть финансирования имеется (переходящий остаток средств, полученных от Швейцарии в 2011 году на оказание законодательной поддержки Узбекистану); в случае расширения охвата на страны, находящиеся за пределами ЕЭК, потребуются дополнительное донорское финансирование.</p>

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	в) семинар, посвященный урокам, извлеченным из деятельности по наращиванию потенциала в 2014–2017 годах, в частности из экспериментальных проектов в Армении, Азербайджане, Беларуси, Грузии, Республике Молдова и Украине; и субрегиональное мероприятие по подготовке инструкторов по СЭО.	Страна-руководитель/ принимающая страна: Украина. Участие всех стран Восточной Европы и Кавказа		октябрь–ноябрь 2017 года (точная дата требует подтверждения)	Финансирование за счет Европейского союза (EaP-GREEN) <sup>d</sup>
<p><b>III. Обмен информацией о надлежащей практике</b></p> <p>Обмен знаниями и опытом в области разработки соответствующего законодательства для осуществления Конвенции и Протокола в целях совершенствования национального законодательства и деятельности по их применению</p> <p>Более эффективное осуществление и применение Конвенции и Протокола на основе изучения опыта, накопленного Сторонами</p>	Проведение семинаров продолжительностью в половину дня в рамках совещаний Рабочей группы или Совещаний Сторон	Будут организованы страной-руководителем/странами-руководителями при поддержке секретариата	<p>Выпуск после каждого рабочего совещания или семинара краткого и четкого документа с изложением рекомендаций по наиболее важным проблемам, выявленным по рассмотренной теме</p> <p>Вклад в достижение ЦУР</p>	2017–2020 годы	Расходы (например, расходы на докладчиков, обеспечение подготовки и письменного перевода соответствующих материалов) будут, насколько это возможно, покрываться странами-руководителями в виде взносов в натуральной форме (приблизительно из расчета 10 000 долл. США на семинар). (Путевые расходы для стран, имеющих право на получение финансовой поддержки, и стран, не являющихся членами ЕЭК, должны покрываться из бюджета.)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
Повышение уровня информированности о Конвенции, поправках к ней и ее ратификации	а) семинар по улучшению межсекторального сотрудничества и институциональных механизмов в интересах применения Протокола по СЭО и Конвенции;  б) другие рабочие совещания (требуют подтверждения)	Секретариат при содействии делегатов-добровольцев и при возможном участии ВОЗ. Стоит в рамках совещания Рабочей группы по ОВОС и СЭО.		2019 год	Взносы в натуральной форме
<b>IV. Поощрение ратификации и применения Протокола по СЭО и/или Конвенции</b>			Ратификации и другие результаты, указанные ниже	2017–2020 годы	
Ратификация, полное законодательное оформление и практическое применение Протокола и Конвенции	IV.1 Рабочие совещания, в том числе учебные, по применению Протокола для стран региона ЕЭК и других Сторон Протокола, в частности стран Юго-Восточной и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии	Работа проводится странами-руководителями при поддержке секретариата и внешне-го(их) консультанта(ов) и национальных партнеров.	Доклады о рабочих совещаниях и учебных мероприятиях		
Совершенствование профессиональных навыков должностных лиц и повышение уровня осведомленности общественности, включая НПО, а также должностных лиц на всех соответствующих административных уровнях в отношении СЭО и применения Протокола и Конвенции					

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
Активизация обмена информацией и опытом в области применения Протокола и Конвенции	Одно учебное мероприятие на национальном уровне	Казахстан		2015–2017 годы	Финансирование для Казахстана со стороны Европейского союза <sup>b</sup>
	IV.2 Национальные руководящие документы по СЭО	Страна-руководитель: Казахстан	Один опубликованный руководящий документ	2017–2018 годы	Финансирование для Казахстана со стороны Европейского союза <sup>b</sup>
	IV.3 Подготовка неофициальных двухстраничных брошюр или «FasTips» по ключевым вопросам практики СЭО на темы, которые будут предложены (например, СЭО для планов по управлению водными ресурсами или для сектора управления отходами; аналитические методы, используемые в СЭО; и мониторинг), а также по Конвенции и Протоколу	Организация-руководитель: МАОВ, при поддержке ВОЗ, эксперты по СЭО и вопросам здравоохранения и сотрудники секретариата, занимающиеся подготовкой «FasTips» по Конвенции и Протоколу	Неофициальные пояснительные материалы	Текущая работа	Взносы в натуральной форме. Перевод (около пяти) соответствующих «FasTips» на русский язык при финансовой поддержке ВФП-Россия
	IV.4 Пилотная СЭО в Казахстане, предусматривающая следующие мероприятия: а) два рабочих совещания по вопросам определения сферы охвата и анализа исходных условий для оценки воздействия; разработка мер по митигации и выработка рекомендаций; б) два мероприятия по проведению консультаций с общественностью; в) подготовка доклада по СЭО.	Страна-руководитель: Казахстан в качестве страны-руководителя/целевой страны, в сотрудничестве с внешним консультантом, национальными экспертами и секретариатом и при их поддержке и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с организациями-партнерами			Возможное финансирование со стороны Европейского союза <sup>b</sup> Расходы: на пилотные проекты (80 000–100 000 долл. США) и расходы на персонал для оплаты менеджера проекта и вспомогательного персонала уровня С-3 (15 000 долл. США/месяц) и ОО-4 (8 500 долл. США/месяц)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	IV.5 Подготовка информационных бюллетеней о применении Протокола по СЭО	Страны-руководители: Германия и другие Стороны. (Всем Сторонам предлагается представлять информационные бюллетени. Сторона, готовящая информационный бюллетень, самостоятельно определяет его формат.)	Информационные бюллетени будут опубликованы секретариатом на веб-сайте Конвенции.	2017–2020 годы	Взносы в натуральной форме

*Сокращения:* Бухарестское соглашение = Многостороннее соглашение между странами Юго-Восточной Европы по осуществлению Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте; ОВОС = оценка воздействия на окружающую среду; МАГАТЭ = Международное агентство по атомной энергии; МАОВ = Международная ассоциация по оценке воздействия; СС 8 = восьмая сессия Совещания Сторон Конвенции; СС/СС 4 = четвертая сессия Совещания Сторон Протокола; НПО = неправительственные организации; АЯЭ/ОЭСР=Агентство по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития; ЦУР = цели в области устойчивого развития; СЭО = стратегическая экологическая оценка; ВОЗ = Всемирная организация здравоохранения; ВФП = Всемирный фонд дикой природы.

<sup>a</sup> Финансирование мероприятий, которые предусмотрены в бюджете на 2017–2020 годы Конвенции и Протокола к ней, подлежащем включению в приложение I к проекту решения VII/4/–III/4, будет зависеть от наличия достаточных средств, предоставляемых Сторонами в виде их добровольных взносов в целевой фонд Конвенции.

<sup>b</sup> Через финансируемый Европейским союзом многосторонний проект «Оказание поддержки Казахстану в переходе к модели "зеленой" экономики», рассчитанный на период 2015–2018 годов. Финансирование регулируется применимыми в рамках проекта процедурами.

<sup>c</sup> Другим Сторонам было предложено сообщить о своей заинтересованности в участии в работе специальной группы к 30 сентября 2017 года.

<sup>d</sup> «Экологизация экономики стран Восточного партнерства Европейского союза» (EaP-GREEN), региональный многосторонний проект, финансируемый Европейским союзом. Финансирование регулируется применимыми в рамках проекта процедурами.

## Приложение II

### Перечень видов деятельности, ожидающих финансирования и/или определения стран-руководителей или организаций-руководителей, в целях осуществления Конвенции и Протокола к ней на период 2017–2020 годов

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
<b>I. Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола</b>  Повышение эффективности осуществления и соблюдения Конвенции и Протокола	I.1 Обзоры законодательства, процедур и практики, а также оказание помощи по техническим вопросам подготовки законодательства в целях повышения эффективности осуществления и соблюдения Сторонами Конвенции и Протокола. Данная работа была инициирована Комитетом по осуществлению или по запросам самих Сторонами по следующим направлениям:	Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при поддержке секретариата.  Включает период изучения внутри страны национального законодательства на основе проведенных ранее обзоров, если таковые имеются.	Представление стране рекомендаций по укреплению потенциала, в том числе по поправкам к законодательству, процедурам и институциональным механизмам		Расходы: около 25 000 долл. США на проведение каждого обзора плюс взносы натурой от Сторон, предоставляющих экспертов, и от страны – объекта обзора на обеспечение устного перевода
	а) консультирование по техническим аспектам законодательства в развитие возможных инициатив Комитета (по решению Комитета по осуществлению);	Надзор обеспечивается членами Комитета.			Источник финансирования предстоит определить.
	б) консультирование Сторон Конвенции и/или Протокола, обращающихся за помощью, по техническим вопросам законодательства (обзор первичного и вторичного законодательства; предложения по поправкам).	Страна-руководитель/ запрашивающая страна:  а) Азербайджан; подготовка проектов вторичного законодательства;			Источник финансирования предстоит определить.

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
		<p>б) Кыргызстан; подготовка проектов вторичного законодательства для применения Конвенции и проведение информационно-просветительского мероприятия с целью содействия принятию пересмотренной правовой базы.</p>			
	<p>I.2 Консультирование по техническим аспектам законодательства страны/стран, желающих(их) присоединиться к Протоколу и/или Конвенции, с целью проведения обзора национального законодательства для осуществления Протокола и/или Конвенции и разработки первичного или вторичного законодательства либо формулирования предложений по внесению поправок на этапе, предшествующем присоединению</p>	<p>Страна-руководитель/ запрашивающая страна:</p> <p>а) Таджикистан: обзор национального законодательства по ОВОС; поддержка в подготовке правовых документов; проведение информационно-просветительского мероприятия для содействия принятию пересмотренного законодательства;</p> <p>б) Узбекистан: проведение двух–трех национальных семинаров по вопросам применения Конвенции.</p>	<p>Должен быть определен запрашивающими странами.</p>		<p>Источник финансирования предстоит определить.</p>
	<p>I.3 Реализация после принятия Грузией национального законодательства пилотного проекта по применению трансграничной ОВОС в отношениях между Арменией и Грузией для тестирования их соответствующих законов и совершенствования трансграничных процедур</p>	<p>Страна-руководитель/ запрашивающая страна: Армения в сотрудничестве с Грузией</p> <p>Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при поддержке секретариата.</p>			<p>Необходимо финансирование (около 100 000 долл. США).</p>

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	I.4 Разработка долгосрочной стратегии и плана действий для будущей деятельности по Конвенции и Протоколу (см. проект решения VII/7–III/6)	Работа будет вестись странами-руководителями и организациями-руководителями при поддержке консультанта и секретариата. Подлежит принятию Совещаниями Сторон.	<p>Долгосрочная стратегия и план действий для будущей деятельности по Конвенции и Протоколу, предусматривающие, в частности:</p> <p>а) подготовку перспективной концепции на следующие годы;</p> <p>б) определение приоритетов для обеспечения оптимального использования ресурсов;</p> <p>с) определение будущих видов деятельности, партнерств и механизмов финансирования в целях:</p> <p>i) содействия глобальному осуществлению договоров;</p> <p>ii) внесения вклада в достижение соответствующих ЦУР и задач;</p> <p>iii) расширения сотрудничества с другими международными Конвенциями и процессами в регионе ЕЭК и за его пределами.</p>	2017–2020 годы	Необходимы взносы в натуральной форме или консультант для разработки проектов (примерно 15 000 долл. США)



<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
<p><b>II. Субрегиональное сотрудничество и наращивание потенциала в целях укрепления контактов между Сторонами и другими субъектами, включая государства, расположенные за пределами региона ЕЭК</b></p> <p>Более эффективное применение Конвенции и Протокола к ней в субрегионах</p>		Работа будет выполняться странами-руководителями, при необходимости, при поддержке секретариата.	<p>Для всех субрегионов:</p> <p>а) возможные руководящие указания по субрегиональным вопросам;</p> <p>б) единое понимание элементов применения и возможные многосторонние соглашения.</p>		Участники по возможности сами оплачивают свои путевые расходы и расходы по проживанию, а принимающие страны покрывают организационные расходы и расходы, связанные с обустройством места проведения мероприятий, натурой (приблизительно 5 000–20 000 долл. США из расчета на рабочее совещание).
<p>Поощрение сотрудничества во всех субрегионах</p>	<b>II.A Субрегион Юго-Восточной Европы</b>		<p>Доклады о рабочих совещаниях и возможные доклады по конкретным вопросам</p>		<p>Необходимы взносы в натуральной форме/донорское финансирование</p>
<p>Совершенствование профессиональных навыков должностных лиц и повышение уровня осведомленности общественности, включая НПО, а также должностных лиц на всех соответствующих административных уровнях в отношении СЭО и трансграничной ОВОС, а также применения Конвенции и Протокола к ней</p>	<p>II.A.1 Рабочее(ие) совещание(я) по вопросам осуществления Конвенции, Протокола и Бухарестского соглашения в субрегионе; рабочее совещание по подготовке первого Совещания Сторон Бухарестского соглашения</p>	<p>Страна-руководитель: Румыния</p>		<p>Требует подтверждения</p>	<p>Взносы натурой (требуются подтверждения)</p>

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
Единое понимание элементов деятельности по применению и возможные многосторонние соглашения	II.A.2 Первое Совещание Сторон Бухарестского соглашения	Страна-руководитель: Румыния		Требует подтверждения	Финансирование еще не подтверждено
Усиление координации между природоохранным законодательством договорами	<b>II.B Восточная Европа, Кавказ и Центральная Азия (и другие регионы)</b>				
	II.B.1 Проведение субрегиональной конференции с обучением инструкторов по вопросам применения СЭО к проблематике смягчения изменения климата, за которой следуют национальные учебные заседания, которые будут дополнены подготовкой руководящего документа	Принимающей стороной является страна-руководитель; в ее проведение внесут вклад все участники. Их состав может быть расширен за счет охвата всех стран Центральной Азии (и других регионов).  Будет проводиться внешними консультантами при поддержке местного партнера и секретариата.	Доклады о рабочих совещаниях и учебных мероприятиях		Расходы: на субрегиональную конференцию до 50 участников: 40 000–80 000 долл. США (в зависимости от продолжительности)  Расходы на персонал для управления проектом: С-3, 15 000 долл. США/месяц и ОО-4, 8 500 долл. США/месяц  Необходимо донорское финансирование
	II.B.2 Субрегиональное учебное рабочее совещание по практическому применению СЭО и контролю качества документации по СЭО для практических специалистов по СЭО и секторальных органов	Принимающей стороной является страна-руководитель; в его проведение внесут вклад все участники. Их состав может быть расширен за счет охвата всех стран Центральной Азии (и других регионов).	Доклады о рабочих совещаниях и учебных мероприятиях		Расходы: на субрегиональную конференцию до 50 участников: 40 000–80 000 долл. США (в зависимости от продолжительности)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
					Расходы на персонал для управления проектом: С-3, 15 000 долл. США/месяц и ОО-4, 8 500 долл. США/месяц Необходимо донорское финансирование
П.В.3 Проведение национальных информационно-просветительских мероприятий в поддержку работы по обновлению Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии и оказания содействия их применению	Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при поддержке национального координатора и секретариата.	Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при поддержке национального координатора и секретариата.	Всеобъемлющие комментарии к Руководству и повышение осведомленности о выгодах его использования	2017–2020 годы	Необходимо донорское финансирование (7 000 долл. США из расчета на мероприятие)
П.В.4 Пропаганда принципов Конвенции и Протокола в Центральной Азии и за ее пределами в контексте последних экономических тенденций в Азии:	Страны-руководители/целевые страны: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан и другие страны	Страны-руководители/целевые страны: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан и другие страны			
а) субрегиональный семинар по поощрению применения Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии (с участием высокопоставленных должностных лиц) в рамках Центрально-Азиатского международного экологического форума в Узбекистане, возможно, в контексте Инициативы «Один пояс – один путь»;	Будет организован РЭЦ ЦА и Узбекистаном.	Будет организован РЭЦ ЦА и Узбекистаном.		В предварительном порядке летом 2018 года	Необходимо финансирование: (7 000–10 000 долл. США)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	в) пилотное применение Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии.	Организация-руководитель: РЭЦ ЦА (требует подтверждения)		Требует подтверждения	Необходимо финансирование: (100 000–150 000 долл. США)
<p><b>III. Обмен информацией о надлежащей практике</b></p> <p>Обмен знаниями и опытом в области разработки соответствующего законодательства для осуществления Конвенции и Протокола в целях совершенствования национального законодательства и деятельности по их применению</p> <p>Более эффективное осуществление и применение Конвенции и Протокола на основе изучения опыта, накопленного Сторонами</p>	<p>Проведение рабочих совещаний или семинаров продолжительностью в половину дня в рамках совещаний Рабочей группы или Совещаний Сторон по следующим темам:</p>	<p>Будут организованы страной-руководителем/странами-руководителями при поддержке секретариата.</p>	<p>Выпуск после каждого рабочего совещания или семинара краткого и четкого документа с изложением рекомендаций по наиболее важным проблемам, выявленным по рассмотренной теме</p> <p>Вклад в достижение ЦУР</p>	<p>2017–2020 годы</p>	<p>Расходы (например, расходы на докладчиков, обеспечение подготовки и письменного перевода соответствующих материалов) будут, насколько это возможно, покрываться странами-руководителями в виде взносов в натуральной форме (приблизительно из расчета 10 000 долл. США на семинар). (Путевые расходы для стран, имеющих право на получение финансовой поддержки, и стран, не являющихся членами ЕЭК, должны покрываться из бюджета.)</p>
<p>Повышение уровня информированности о Конвенции, поправках к ней и ее ратификации</p>	<p>а) применение Протокола СЭО в области адаптации к изменению климата и смягчения его последствий;</p>	<p>Страну(ы)-руководителя(и) или организацию(и)-руководителя(и) предстоит определить. При возможном участии секретариата РККООН.</p>	<p>Внесение вклада в осуществление задачи 13.2 ЦУР «Включить меры реагирования на изменение климата в политику, стратегии и планирование на национальном уровне»</p>	<p>а) Применение Протокола СЭО в области адаптации к изменению климата и смягчения его последствий;</p>	<p>Страну(ы)-руководителя(и) или организацию(и)-руководителя(и) предстоит определить. При возможном участии секретариата РККООН.</p>

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	б) обеспечение синергизма между трансграничными ОВОС и СЭО с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, статьи 204–206	Организация-руководитель: Европейская комиссия	Внесение вклада в осуществление ЦУР 14: «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития». Возможна связь с ЦУР 1 в контексте проводимого на глобальном уровне процесса усиления международного регулирования вопросов, связанных с океаном, и разработки юридически обязывающего договора о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия морской среды за пределами национальной юрисдикции	2019 год	Взносы в натуральной форме
<b>IV. Поощрение ратификации и применения Протокола по СЭО и/или Конвенции</b>		Руководитель: секретариат в сотрудничестве с заинтересованными странами – согласно приводимым ниже указаниям	Ратификации и другие результаты, указанные ниже	2017–2020 годы	

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
Ратификация, полное законодательное оформление и практическое применение Протокола и Конвенции	IV.1 Разработка для стран и конкретных секторов руководства по оценке потенциальных воздействий на здоровье человека планов и программ, а также вовлечение органов здравоохранения на основе содержащейся в Информационном справочном руководстве по СЭО главы, посвященной здравоохранению. (Может быть связана с возможным проведением субрегионального рабочего совещания.)	Будет проводиться внешним(и) консультантом(ами) при поддержке секретариата и ВОЗ.	Руководящий(е) документ(ы)  Внесение вклада в осуществление задачи 3.9 ЦУР: «К 2030 году существенно сократить количество случаев смерти и заболеваний в результате воздействия опасных химических веществ и загрязнения и отравления воздуха, воды и почв»		Возможное финансирование по линии Европейского союза. (Страны-бенефициары должны подтвердить свои потребности.)
Совершенствование профессиональных навыков должностных лиц и повышение уровня осведомленности общественности, включая НПО, а также должностных лиц на всех соответствующих административных уровнях в отношении СЭО и применения Протокола и Конвенции					
Активизация обмена информацией и опытом в области применения Протокола и Конвенции	IV.2 Разработка рекомендаций в отношении надлежащей практики интеграции мер по смягчению изменения климата и адаптации к нему в планы и программы посредством СЭО (с использованием примеров надлежащей практики)	Работа будет проводиться внешним(и) консультантом(ами) при поддержке секретариата и будет включать в себя проведение обследования для сбора информации о надлежащей практике.	Руководящий документ  Внесение вклада в осуществление задачи 13.2 ЦУР «Включить меры реагирования на изменение климата в политику, стратегии и планирование на национальном уровне»		Необходим(ы) консультант(ы) для подготовки проекта, и требуется финансирование для письменного перевода материалов обследования и полученных ответов (примерно 25 000 долл. США)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	IV.3 Разработка руководства по применению Протокола по СЭО в городском планировании	Работа будет проводиться внешними консультантами при поддержке секретариата – возможно, в сотрудничестве с ОПТОСОЗ, Группой ЕЭК по жилищному хозяйству и землепользованию, ВОЗ и сетью МОСУ.	Руководящий документ Внесение вклада в осуществление задачи 11.3 ЦУР: «К 2030 году расширить масштабы открытой для всех и экологически устойчивой урбанизации и возможности для комплексного и устойчивого планирования населенных пунктов и управления ими на основе широкого участия во всех странах»		Необходимы консультант(ы) для подготовки проекта и средства на письменный перевод (около 25 000 долл. США)
	IV.4 Рабочие совещания для национальных и местных секторальных органов, а также природоохранных органов и органов здравоохранения, включая курсы подготовки кадров по вопросам применения Протокола для стран региона ЕЭК и других регионов и применения СЭО с целью интеграции мер по адаптации к изменению климата и его смягчению в планы или программы	Работа будет проводиться в сотрудничестве со странами-руководителями/целевыми странами, например Арменией, Азербайджаном, Беларусью, Грузией, Республикой Молдова и Украиной, при поддержке внешнего консультанта и секретариата.	Повышение информированности о СЭО среди основных заинтересованных сторон с целью содействия принятию законодательства (в соответствующих случаях) и совершенствования его применения	2017–2020 годы	Необходимы донорское финансирование (10 000 долл. США на проведение двухдневного рабочего совещания) и взносы в натуральной форме

Цели деятельности	Метод работы (мероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	Сроки	Бюджет
	<p>IV.5 Осуществление пилотных СЭО в отобранных странах и секторах с проведением следующих мероприятий:</p> <p>а) два–три рабочих совещания по вопросам определения сферы охвата и анализа исходных условий для оценки воздействия; разработка мер по митигации и выработка рекомендаций;</p> <p>б) два–три мероприятия по проведению консультаций с общественностью;</p> <p>в) подготовка доклада о СЭО и обучение контролю его качества.</p>	<p>Страны-руководители/целевые страны и отобранные сектора (на основе просьб, представленных странами):</p> <p>а) Армения;</p> <p>б) Грузия (городское развитие, сельское хозяйство);</p> <p>в) Республика Молдова;</p> <p>г) Российская Федерация;</p> <p>д) Казахстан;</p> <p>е) Украина (сектор управления отходами и энергетический сектор);</p> <p>ж) Таджикистан.</p> <p>В сотрудничестве с внешним консультантом, национальными экспертами и секретариатом и при их поддержке, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с организациями-партнерами</p>			<p>Необходимы финансирование (80 000–100 000 долл. США) на пилотный проект и расходы на персонал для оплаты менеджера проекта и вспомогательного персонала уровня С-3 (15 000 долл. США/месяц) и ОО-4 (8 500 долл. США/месяц)</p>
	IV.6 Национальные руководящие документы по осуществлению СЭО	Страну-руководителя/целевую страну предстоит определить.	Руководящий документ	2017–2018 годы	Необходимо финансирование (20 000–40 000 долл. США)
	IV.7 Подготовка видеофильма в целях повышения информированности о Конвенции и содействия ее применению	Секретариат, консультанты	Информационно-пропагандистский видеофильм на английском и русском языках	2017–2020 годы	Необходимо финансирование: (35 000–40 000 долл. США)

*Сокращения:* Бухарестское соглашение = Многостороннее соглашение между странами Юго-Восточной Европы по осуществлению Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте; РЭЦ ЦА = Региональный экологический центр для Центральной Азии; ОВОС = оценка воздействия на окружающую среду; МСМЭИ = «Местные органы власти за устойчивое развитие»; НПО = неправительственные организации; ЦУР = цели в области устойчивого развития; СЭО = стратегическая экологическая оценка; Информационно-справочное руководство по СЭО = Информационно-справочное руководство по применению Протокола по стратегической экологической оценке (ЕСЕ/МР.ЕИА/17); ОПТОСОЗ = Всеевропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья; КООНМП = Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву; и ВОЗ = Всемирная организация здравоохранения.